

## Zeugnisbewertung für Hochschulabschlüsse aus der Ukraine: Checkliste

### Für diese Abschlüsse können Sie eine Zeugnisbewertung beantragen

- Диплом молодшого спеціаліста (Dyplom molodsoho specialista) – falls der Abschluss auf einer 10- oder 11-jährigen Schulvorbildung basiert und in Vollzeit erworben wurde
- Диплом молодшого бакалавра (Dyplom molodsoho bakalavra) – falls der Abschluss in Vollzeit erworben wurde
- Диплом бакалавра (Dyplom bakalavra)
- Диплом спеціаліста (Dyplom specialista)
- Диплом магістра (Dyplom mahistra)
- Диплом кандидата наук, Диплом доктора філософії (Dyplom kandydata nauk, Dyplom doktora filosofiji)
- Диплом доктора наук (Dyplom doktora nauk)

Falls Sie Ihren Hochschulabschluss an einer privaten Hochschule erworben haben: Nur wenn Ihr Studiengang und Ihre Hochschule zum Zeitpunkt Ihres Abschlusses akkreditiert waren, kann die ZAB Ihnen eine Zeugnisbewertung ausstellen.

### Für diese Abschlüsse stellt die ZAB keine Zeugnisbewertung aus

- Диплом про перепідготовку (Dyplom pro perepidhotovku)  
Bei diesem Abschluss handelt es sich um einen Umschulungs- bzw. Weiterbildungsabschluss, nicht um den Abschluss eines regulären Hochschulstudiums.
- In Form eines Externats (Екстернат – Eksternat) erworbene Abschlüsse  
Für Studien ohne Anwesenheitszeit gibt es im deutschen Bildungssystem keine Entsprechung.

## Dokumente für den Antrag

Reichen Sie die Dokumente als Kopien ein. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original.

Reichen Sie keine Übersetzungen ein.

Antragsformular	
<input type="radio"/>	<p><b>Antragsformular für die Zeugnisbewertung</b> mit Ihrer Unterschrift im Original</p> <p>Wenn Sie mehrere Abschlüsse bewerten lassen möchten, füllen Sie für jeden Hochschulabschluss ein eigenes Antragsformular aus und beantragen für jeden Abschluss eine Zeugnisbewertung.</p>

Zu bewertender Hochschulabschluss	
<input type="radio"/>	<p><b>Abschlussurkunde</b> (Диплом – Diplom) in ukrainischer Sprache</p>
<input type="radio"/>	<p><b>Fächer- und Notenübersicht über das gesamte Studium</b> (Додаток до диплома – Dodatok do diploma) in ukrainischer Sprache</p> <p><u>oder</u></p> <p><b>Diploma Supplement</b> (Додаток до диплома європейського зразка – Dodatok do diploma jevropejskoho zrazka) in ukrainischer Sprache</p>
<input type="radio"/>	<p><b>Akkreditierungszertifikat</b> gültig zum Zeitpunkt Ihres Abschlusses (Сертифікат про акредитацію – Sertyfikat pro akredytaciju) in ukrainischer Sprache</p>
<input type="radio"/>	<p><b>für die Hochschule</b></p>
<input type="radio"/>	<p><b>für den Studiengang</b></p> <p><u>falls</u> Sie Ihren Hochschulabschluss an einer privaten Hochschule erworben haben</p>

○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform</b>  (Форма навчання: денна, стаціонар, очна, з відривом від виробництва, очно-заочна, вечірня, заочна, дистанційна, без відриву від виробництва – denna, stacionar, osna, z vidryvom vid vyrobnytva, osno-zaosna, vecirnja, zaosna, dystancijna, bez vidryvu vid vyrobnytva)  in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p><b>Nachweis über angerechnete Leistungen</b>  in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für Ihr Studium Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p> <p>Beispiel: Reichen Sie bei einem Hochschulwechsel die Fächer- und Notenübersicht der vorherigen Hochschule ebenfalls ein.</p>

<b>Vorherige Hochschulabschlüsse</b>	
	<p>Beispiel: Wenn Sie einen Masterabschluss bewerten lassen möchten, reichen Sie die folgenden Dokumente für Ihren Bachelorabschluss ebenfalls ein.</p>
○	<p><b>Abschlussurkunde</b>  in Originalsprache  <u>und</u></p>
○	<p><b>Fächer- und Notenübersicht <u>oder</u> Diploma Supplement</b>  in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Sie vorhergehende Hochschulabschlüsse besitzen</p>
○	<p><b>Akkreditierungszertifikat</b>  gültig zum Zeitpunkt Ihres Abschlusses  in ukrainischer Sprache</p>
○	<p><b>für die Hochschule</b></p>
○	<p><b>für den Studiengang</b></p> <p><u>falls</u> Sie Ihren Hochschulabschluss an einer privaten Hochschule in der Ukraine erworben haben</p>

○	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform</b> (z. B. Vollzeitstudium, Teilzeitstudium, Fernstudium) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform für Ihre vorhergehenden Studien <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
○	<p><b>Nachweis über angerechnete Leistungen</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für vorhergehende Studien Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p>

<b>Schulabschluss</b>	
○	<p><b>Schulabschlusszeugnis</b> in Originalsprache</p>

<b>Weitere Dokumente</b>	
○	<p><b>Ausweisdokument</b> (Закордонний паспорт – Zakordonnyj pasport) Reisepass (kein Aufenthaltstitel)</p>
○	<p><b>Nachweis der Namensänderung</b> (z. B. Heiratsurkunde) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> sich Ihr Name geändert hat</p>
○	<p><b>Flüchtlingsausweis oder Asylbescheid</b></p> <p><u>falls</u> Sie anerkannte/r Geflüchtete/r oder Asylbewerber/in sind und <u>nicht</u> damit einverstanden sind, dass die ZAB für eine Echtheitsüberprüfung Ihrer Dokumente Informationen bei den zuständigen Institutionen einholt</p>

○	<p><b>Arbeitsvertrag <u>oder</u> schriftliche Arbeitsplatzzusage</b> von der neuen Arbeitsstelle in Deutschland</p> <p><u>falls</u> Sie die Zeugnisbewertung für einen Antrag auf Blue Card benötigen</p>
---	---

<b>Hinweis für Geflüchtete</b>	
○	<p>Wenn Sie wegen Ihrer Flucht nicht alle Dokumente einreichen können, ist die Antragstellung trotzdem möglich. Wir prüfen im Einzelfall, ob eine Zeugnisbewertung ausgestellt werden kann. Reichen Sie zusammen mit Ihrem Antrag ein:</p>
○	<p>Elektronische Selbstauskunft aus der Datenbank EDEBO (ЄДЕБО) <a href="https://info.edbo.gov.ua/check-person">https://info.edbo.gov.ua/check-person</a> als Ausdruck</p> <p>Die Selbstauskunft ist nur für Hochschulabschlüsse möglich, die ab 2012 erworben wurden. Für Abschlüsse von militärischen Hochschulen ist keine Selbstauskunft möglich.</p>
○	<p>Auflistung der Dokumente, die Sie nicht einreichen können, auf einem separaten Blatt</p>
○	<p>Nachweis über Ihren Aufenthaltsstatus in Deutschland (z. B. elektronischer Aufenthaltstitel oder Fiktionsbescheinigung)</p>

## Weitere Informationen

### **Zusätzliche Dokumente**

Falls wir für die Bewertung Ihres Hochschulabschlusses zusätzliche Dokumente oder Informationen benötigen, kontaktieren wir Sie per E-Mail. Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr E-Mail-Postfach.

Wir behalten uns vor, im Bedarfsfall Originale Ihrer Dokumente anzufordern.

### **Kopien**

Schicken Sie uns Ihre Dokumente als Kopien, die Sie selbst anfertigen können. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original. Reichen Sie abgesehen davon keine Originale ein, außer Sie werden dazu aufgefordert. Für unaufgefordert eingereichte Originaldokumente übernehmen

wir keine Haftung.

Achten Sie auf Lesbarkeit und Vollständigkeit der Kopien.

Verzichten Sie bitte auf Mappen oder Plastikhüllen.

## **Übersetzungen**

Schicken Sie uns nur dann Übersetzungen, wenn es in der Checkliste angegeben ist.

Die Zeugnisbewertung erfolgt auf der Grundlage der originalsprachigen Dokumente, auch wenn zusätzlich Übersetzungen angefragt werden. Reichen Sie daher keine Übersetzung ohne das originalsprachige Dokument ein.

Übersetzungen können in Deutschland oder im Ausland erstellt werden. Die Übersetzerin oder der Übersetzer muss für die jeweilige Sprache beeidigt oder öffentlich bestellt bzw. ermächtigt sein. In der Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank der Landesjustizverwaltungen finden Sie Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland.

## **Wir freuen uns auf Ihren Antrag.**

Bei Fragen besuchen Sie die Website der ZAB oder wenden Sie sich an unser Team für Auskunft und Beratung.